

國泰人壽保險契約線上服務申請書

Cathay Life Insurance Contract Online-Service Application Form

壹、申請種類 Type of Application

- 新申請 New Application
- 變更(「全部或部分」服務項目之新增申請或終止)
Amendment (new application for or termination of "all or part" of the services)
- 終止 Termination

貳、申請服務項目 Services Requested

- 一、 **網路服務**：(有關網路投保、保單資料變更及後續之新增變更/交易/服務項目等)
Internet services: (Internet insurance purchases, policy amendments, additional amendments / transactions / services etc.)
- 申請 Application
【 同時申請成為國泰人壽網站會員 Cathay Life Insurance e-membership
 同時申請網路投保資格 Internet insurance eligibility】
- 終止 Termination 【 網路服務 Internet services 網路投保 Internet insurance purchase】
- 進階投保資格(增加投保額度) Quality insurance eligibility (additional sum insured)
- 二、 **電子單據服務**：(有關申請人所有有效壽險保單之投資型對帳單、繳費通知、非人工收取之續期保險費送金單等單據)
Electronic document services: (investment reconciliation statements, notices of payment, receipts for non-manual payment of policy renewal premium etc. in respect of all of the applicant's valid life insurance policies)
- 申請【申請後相關單據及通知將全面以電子郵件(E-mail)方式通知】
Application【all documents and notices will be sent by e-mail after application】
- 終止 Termination
- 三、 **行動服務**：(有關行動投保、行動理賠、保單資料變更及後續新增之變更/交易/服務項目等)
Mobile services: (mobile insurance purchases, mobile claims, policy amendments, additional amendments / transactions / services etc.)
- 申請 Application
- 終止 Termination

※ 除電子單據服務之申辦外，申請人限年滿 20 歲且未受監護/輔助宣告。

All applicants except electronic document services applicants must be aged 20 or above and not be subject to any order of the commencement of guardianship or assistance.

※ 申請終止網路服務或網路投保資格，均不生當然終止國泰人壽網站會員身分之效力。

An application for termination of Internet services or Internet insurance eligibility does not terminate the applicant's Cathay Life Insurance e-membership ipso facto.

參、變更申請人資料 Amendment of Applicant Particulars

- 姓名/生日(須附證明文件) Name / date of birth (supporting documents required)
- E-mail/電話 telephone 匯款帳號 Remittance account no. 密碼補發 Replacement password

※ 「匯款帳號」及「密碼補發」僅適用於已申請「網路服務或電話服務」者

"Remittance account no." and "Replacement password" are applicable to applicants of "Internet services or telephone services" only.

肆、申請人基本資料 (請以正楷填寫) Applicant Particulars (please print)

(勾選「新申請」或變更申請人資料時，始須填寫)(required only when "New application" or "Amendment of applicant particulars" is checked)

姓名 Name	身分證字號 ID No.	生日 Date of Birth	年 月 日 (YYYY / MM / DD)
聯絡電話 Telephone	公：() Office	分機 ext.	宅：() Home
電子信箱 E-mail	手機： Mobile		
※ 線上服務及會員密碼將透過手機或 E-mail 傳遞，請詳實填寫，勿與他人共用。 An online services and member password will be sent to your mobile phone or e-mail. Please fill in your e-mail address correctly and do not share e-mail address with others.			

伍、匯款帳號：(申辦「網路服務」、「電話服務」或變更「匯款帳號」之申請人始須填寫)

Remittance Account : (required for applicants of "Internet services," "telephone services" or amendment of "remittance account no." only)

匯款 帳號 Account No.	<input type="checkbox"/> 已指定之匯撥帳號 (已指定之新臺幣及外幣帳號均包括) Designated (including both NTD and USD accounts designated)		
	<input type="checkbox"/> 行庫代號(局號)： Bank Code (Office Code)	新臺幣帳號： NTD Account No.	

※ 限申請人本人之帳戶，並僅作為「使用網路或電話服務」匯款作業之匯款帳號。

Accounts entered in this section must be the applicant's own accounts used for Internet or telephone remittances only.

※ 如本次同時申請指定匯撥帳號者，須先填寫「指定匯撥帳號申請書」並完成受理。

The applicant must first fill in a Remittance Account Designation Form and complete the application procedure concerned if it wishes to designate a remittance account in this application.

※ 申請人知悉外幣保單之給付款一律以「匯款」方式給付，且外幣存款帳戶限於 貴公司指定之銀行所開立者為限。

The applicant is aware all payments for foreign currency policies must be made by remittance and foreign currency deposit accounts must be opened with banks designated by you only.



2000U1



10901 版

聲明事項
Representations

1. 申請人聲明已詳閱並充分瞭解本申請書及其背面「線上服務約定條款」相關約定，並同意遵守之；申請網路服務者，已詳閱並充分瞭解「國泰人壽網站會員權益約定書」之相關約定，並同意遵守之。
The applicant represents that he/she has carefully read, fully understands and agrees to comply with the relevant terms of this application form and the Agreed Terms of Online Services attached hereto. The Internet service applicant has also carefully read, fully understands and agrees to comply with the relevant terms of the Cathay Life Insurance e-Membership Rights Agreement.
2. 申請人確已審閱並瞭解本申請書後所載之「個人資料保護法」應告知事項。
The applicant has reviewed and understands the notification under the Personal Information Protection Act attached hereto.
3. 申請人同意貴公司得將本人上開資料用於線上服務，但貴公司應盡善良管理人責任，非經本人同意，不得任意洩漏予第三人，並應確保電子訊息/簡訊安全。
The applicant agrees that Cathay may use the applicant's information above for online-service purposes, provided Cathay shall exercise due care, may not disclose such information to a third person absent the applicant's consent, and shall ensure the safety of electronic messages and texts.
4. 申請人若有多次線上服務申請時，概以最後一次之「線上服務申請書」之內容及其相關約定辦理。
In the event of multiple online-service applications by the applicant, the contents and relevant terms of the latest "online-service application form" shall prevail.

※ 申請人之簽名即表示已詳閱並同意上述聲明事項。

The applicant's signature below indicates he/she has carefully read and agrees to the above representations.

申請人 Applicant : _____ (親自簽名 signed personally)

身分證字號 ID No. : _____

申請日期 Date: _____ 年(YYYY) _____ 月(MM) _____ 日(DD)

核定欄(申請人免填)

Approval (to be filled by Cathay's employee)

經確實核對要(被)保人資料無誤 The particulars of the applicant (insured) are confirmed correct		※檢核事項 Verification: <input type="checkbox"/> 雙證件正、反面影本。 Photocopies of the front and back of each of two identification documents <input type="checkbox"/> 存摺封面影本(勾選「已指 定之匯撥帳號」者免附)。 Photocopy of the front of the passbook (not required if "Designated" is checked in the "Account no." section.)	服務(推薦)人員 Service (recommending) officer	
覆核人員 Review by	客服人員 Customer Service		姓名 Name	ID :
		轄區代號 Area Code	電話 Telephone	
			手機 Mobile	



2000U2



10901 版

國泰人壽保險契約線上服務約定條款

Agreed Terms of Cathay Life Insurance Contract Online Services

申請人（以下簡稱甲方）就其申請國泰人壽保險股份有限公司（以下簡稱乙方）提供保險契約線上服務（以下簡稱本線上服務）事宜。甲方特此聲明業已充分知悉、瞭解並同意遵守下列各項約定條款：

With respect to the application made by the applicant ("Party A") to Cathay Life Insurance Co., Ltd. ("Party B") for insurance contract online services (the "Online Services"), Party A hereby represents that it is fully aware of, understands, and agrees to comply

壹、服務項目及適用範圍 Services and Scope of Application

一、線上服務說明 Online services

(一) 線上服務 Online services 係指甲方經由網路、電話或乙方開放之其他利用電信訊號方式，無須親赴乙方櫃檯，即可直接取得乙方所提供之各項保險服務。

The term "online services" refers to insurance services offered by Party B that are directly accessible to Party A through the Internet, telephone or otherwise use of telecommunication signals made available by Party B, without physical visits to Party B's tellers required.

(二) 行動服務 Mobile services

係指乙方之服務人員經由平板電腦等設備提供甲方即時辦理乙方所提供之各項保險服務，並由甲方於平板電腦等設備上親自簽名同意，且取代書面同意方式。

The term "mobile services" refers to insurance services offered by Party B which its service personnel make available to Party A instantly through, and to which Party A consents by signing personally in lieu of giving written consent on, tablets or other equipment.

二、本服務約定所含相關項目如下

These Agreed Terms cover the following

(一) 網路服務 Internet services

1. 投保 Insurance purchases
2. 契約內容變更 Policy amendments
3. 保單借款 Policy loans
4. 其他日後新增之保單變更/交易/服務
Other additional policy amendments / transactions / services

(二) 電話服務 Telephone services

1. 住所地址變更輸入 Domicile amendments
2. 保單紅利選擇變更
Policy dividend option amendments
3. 自動墊繳選擇變更
Automatic premium loan option amendments
4. 其他日後新增之保單變更/交易/服務項目
Other additional policy amendments / transactions / services

(三) 行動服務 Mobile services

1. 投保 Insurance purchases
2. 契約內容變更 Policy amendments
3. 保單借款 Policy loans
4. 理賠 Claims
5. 其他日後新增之保單變更/交易/服務項目
Other additional policy amendments / transactions / services

(四) 電子單據服務 Electronic document services

1. 續期保險費繳費通知、送金單(收據)。
Notices of, and receipts for, payment of policy renewal premium
2. 投資型商品對帳單。
Investment reconciliation statements
3. 契約狀況一覽表。
Statements of contract performance
4. 其他依法得以電子文件寄發之單據或通知。
Other electronic documents or notices permitted by law

(五) 線上服務方式及項目之新增，概以乙方公司網站上公布者為準。

The forms of online services and any additional items offered are as announced on Party B's website.

三、本線上服務申請經乙方核准後生效，並適用於甲方向乙方投保之所有保險契約，但個別保險契約所適用之服務項目，仍須視保險商品特性及乙方之規定而定；甲方使用本線上服務所進行之各項查詢/變更/交易/申請，其效力與本人以書面辦理同。

The Online Services will take effect as of the approval of the application by Party B and is applicable to all insurance contracts taken out by Party A with Party B, provided services applicable to individual insurance contracts are subject to the features of the insurance products and requirements of Party B. All enquiries / amendments / transactions / applications made by Party A using the Online Services have the same effect as if made by it in writing.

四、前述之所有保險契約，包含甲方於本線上服務生效後所投保者。

The insurance contracts mentioned above include insurances taken out by Party A after the Online Services take effect.

貳、適用規範及風險承擔 Application Rules and Risk Assumption

一、甲方同意依乙方之線上服務相關申請規定辦理，並遵守本線上服務相關作業規範；前述規定或規範，以保單條款約定及乙方所公布者為準，日後有變更或修改者，甲方仍願遵守，並同意乙方得逕於其公司網站上公告，無須個別通知甲方。

Party A agrees to comply with the relevant online-service application requirements of Party B and relevant operating rules of the Online Services, as amended or revised from time to time. Such requirements or rules are as provided in policy terms and as announced by Party B. Party A further agrees Party B may directly announce any amendment or revision on Party B's website without separate notice to Party A.

二、甲方充分瞭解本線上服務可辦理之服務項目並同意本線上服務項目限制應以乙方最新規定為準，並願承擔各類線上服務之可能衍生風險。

Party A fully understands the items available of the Online Services. It agrees that restrictions on the Online Services are governed by Party B's current requirements and agrees to assume all possible risks that may arise out of any online service.

三、甲方使用網路服務前，應先確認正確網址及查閱乙方網路服務系統之各項最新通知、公告及系統狀況。

Party A shall verify if the website is correct and check Party B's Internet service system for current notices, announcements and system status prior to using the Online Services.

四、甲方使用本服務後，如為網路服務，應主動至乙方網站之網路保單服務系統查詢辦理結果；如為電話服務，則應以電話查詢辦理結果；如為行動服務，則由業務同仁告知辦理結果。

When Party A uses the Online Services, it shall either go to the Internet policy service system on Party B's website in the event of Internet service, or call in the event of telephone service, to ascertain the result of an enquiry made; in the event of mobile service, the result will be notified by the sales representative of Party B.

五、乙方得視實際作業情況，隨時增減調整所提供之線上服務項目，並得基於風險考量、電腦系統或其他突發狀況（暫時）停止本線上服務之一部或全部之使用。

Party B may add, reduce or adjust at any time online service items offered subject to actual operations and may further discontinue (temporarily) the use of the Online Services in whole or in part due to risk concerns, situations involving computer systems or other emergencies.

參、密碼維護 Password Maintenance

一、甲方於申請網路、電話服務時，應於規定期限內登錄且完成密碼變更，始得使用該項服務。

Party A shall log in and complete password change within the prescribed time limit before it may start using Internet and telephone services.

二、甲方應妥善保管密碼，並同意憑甲方帳號及密碼使用網路或電話服務者，均視為甲方所為或經其合法授權之有效指示。



2000U3



10901 版

Party A shall keep the password properly and agrees any use of Internet or telephone services by anyone with Party A's account number and password is deemed use by Party A or validly instructed by its legal authorization.

- 三、 甲乙雙方同意於發現有第三人冒用或盜用甲方密碼或其他未經合法授權之情形，應立即以電話或書面通知他方停止使用網路或電話服務，並採取適當之防範措施。甲方同意於乙方收受前述甲方通知前之網路或電話服務作業，均屬有效，甲方對於因密碼遭第三人冒用或盜用之任何損失應自行承擔，絕無異議，但乙方有故意或重大過失者，不在此限。
The parties agree to immediately request the other by telephone or written notice to stop using Internet or telephone services and adopt appropriate precaution, upon discovery of any third person's fraudulent or unauthorized use of Party A's password or other acts not legally authorized. Party A agrees all operations concerning Internet and telephone services prior to Party B's receipt of the above notice from Party A are valid. Party A shall solely assume, without objection, all losses incurred from the fraudulent or unauthorized use of its password, save in the event of willful misconduct or gross negligence on the part of Party B.
- 四、 甲方輸入密碼如連續錯誤達三次者，乙方得逕停止提供甲方使用網路或電話服務。甲方欲恢復該服務者，應親自臨櫃或乙方所指定之方式申請補發密碼。
Party B may directly deny Internet or telephone services to Party A should Party A enter a wrong password up to three times consecutively. Party A shall apply for a replacement password by physical visit to Party B's teller or in the manner specified by Party B if Party A desires to resume the services.

肆、紀錄之保存及資料安全 Retention of Records and Data Safety

- 一、 網路服務與行動服務之訊息傳輸係採 SSL 方式加密。
All transmissions of messages through Internet services and mobile services are secured by SSL.
- 二、 電話服務將以電話錄音方式保存記錄。
Telephone services are documented by telephone recording.
- 三、 甲乙雙方應確保所傳送至對方之電子訊息均經合法授權，並應各自確保電子訊息安全，防止非法進入系統、竊取、竄改或毀損紀錄或資料之情事。
The parties shall ensure all electronic messages transmitted to the other are legally authorized and shall each ensure such messages are safe from illegal system intrusion or theft, tampering, or damage or destruction or records or data.
- 四、 甲方同意乙方得基於本線上服務之目的範圍內，將其個人資料為合理之使用、國際傳輸及提供必要相關之第三人（含銀行或信用卡機構），供其電腦處理、蒐集並作為辦理執行法令規範及洗錢防制等事宜之用。
Party A agrees Party B may, for the purposes of the Online Services, reasonably use, internationally transmit, and provide a related third person as necessary (including banks or credit card institutions) with Party A's personal information, for the purposes of computer processing, collection, and enforcement of laws and regulations and prevention of money laundering etc.
- 五、 甲方同意乙方得利用本線上服務申請書之個人資料，作為各項線上服務之用，並進行保單相關之正式通知服務，惟乙方應盡善良管理人之注意義務，確保相關電子訊息、簡訊及個人資料之安全，除法令有強制規定、主管機關或法院要求或經申請人事前書面之同意者外，不得以任何形式洩漏予第三人。
Party A agrees Party B may use the personal information identified in the application for the Online Services for the purposes of any online service and official policy-related notification, provided Party B shall, with due care, ensure the safety of relevant electronic messages, texts and personal information without divulging the same in any manner to a third person unless divulgement is mandatory under laws and regulations, required by a competent authority or court, or consented to in writing by the applicant in advance.

伍、電子單據服務事項 Electronic Document Services

- 一、 申請電子單據服務者，單據或通知即改以電子郵件（E-mail）方式寄送，不再送交紙本。
To an applicant of electronic document services, all documents or notices will be sent by e-mail, with no hard copy provided.
- 二、 日後若依法令或主管機關規定，前述電子單據須以紙本寄送者，乙方得逕改以紙本交付，不再以電子郵件方式寄送。
Party B may directly deliver hard copies of, instead of sending by e-mail, the above electronic documents should delivery of hard copies be required by laws and regulations or competent authorities.
- 三、 甲方同意日後若於乙方其他文件（如：要保書、變更申請書等）中所填寫之電子郵件地址（E-mail address）與本線上服務申請書所載不符時，乙方得逕以所知悉甲方之最新電子郵件地址寄發電子單據。
Party A agrees Party B may directly send electronic documents to Party A's current e-mail address as known to Party B, in the event of discrepancy between the e-mail address entered in other documents of Party B (such as policy applications, amendment applications) and that indicated in the application for the Online Services.

陸、匯款帳號之指定及修改

Designation and Amendment of the Remittance Account

- 一、 匯款帳戶指定或變更之約定，自本線上服務申請書經乙方審核通過後始生效力。且一經生效後，乙方即得將應給付予甲方之款項，逕予匯入該帳戶。
The arrangement on the designation or any amendment of the remittance account will take effect as of the review and approval by Party B of the application for the Online Services. Once such arrangement takes effect, Party B may directly remit payments payable to Party A to such account.
- 二、 指定或變更之匯款帳戶需為甲方本人之帳戶，且各幣別各一個匯款帳戶為限，如有重複指定且帳戶不同時，乙方得以最後申請指定匯撥之帳戶為準（外幣保單之給付款項一律以「匯撥」方式為之）。
Any designated or amended account shall be Party A's own account. The number of foreign currency remittance accounts permitted is one. In the event of multiple designations and different accounts, Party B may rely on the account in the designation last made (all payments for foreign currency policies must be made by remittance).
- 三、 甲方使用本線上服務時，如發生匯款作業，一律匯入甲方指定之本人帳戶內；如因甲方提供帳戶錯誤致無法匯入或誤入他人帳戶者，甲方願意負擔所有責任。
All remittances that occur in the event of Party A's use of the Online Services are made to its own designated account. Party A agrees to be fully liable if, due to his/her providing inaccurate account detail, any remittance is prevented or made to another person's account by mistake.

柒、本約定書之效力及終止 Effect and Termination

- 一、 甲方得隨時至乙方服務櫃檯終止本線上服務一部或全部，但不影響終止前已透過本線上服務辦理完成之變更/交易之效力。
Party A may visit Party B physically at any time to terminate the Online Services in whole or in part, without prejudice to any amendment / transaction completed through the Online Services prior to the termination.
- 二、 如甲方死亡或經法院為受監護宣告或輔助宣告者，乙方得立即終止提供甲方本線上服務。
Party B may terminate the Online Services available to Party A should the latter become deceased or subject to a court order of the commencement of guardianship or assistance.
- 三、 本線上服務經終止後，如欲恢復使用，應依乙方規定重新申請。
A new application for resumption shall be filed pursuant to Party B's rules if resumption of the Online Services is contemplated after their termination.
- 四、 本約定書未約定事項悉依個別保險契約條款及乙方相關作業規定辦理。
Issues not addressed by these Agreed Terms are governed by the terms of individual insurance contracts and Party B's operating rules.



2000U4



10901 版

國泰人壽網站會員權益約定書

Cathay Life Insurance e-Membership Rights Agreement

認知與接受 Acknowledgement and Acceptance

第一條 Article 1

國泰人壽保險股份有限公司(以下稱本公司)係依據本約定書條款提供國泰人壽企業網站(<http://www.cathaylife.com.tw>,以下簡稱本網站)會員服務(以下簡稱本服務)。當會員使用本服務時,除代表已完全瞭解及接受本約定書之所有約定外,並同意本公司對會員的個人資料,有依「個人資料保護法」之相關規定,為蒐集、處理或國際傳遞、利用等之權利。

Cathay Life Insurance Co., Ltd. ("Company") offers member services on the Cathay Life Insurance corporate website (<http://www.cathaylife.com.tw>, the "Website") in accordance with the terms of this Agreement (the "Services"). Use of the Services by a member (the "Member") indicates it fully understands and accepts the terms of this Agreement and further agrees the Company is entitled by the applicable provisions of the Personal Information Protection Act to collect, process or internationally transmit, and use etc. the member's personal information.

第二條 Article 2

國泰人壽保險股份有限公司(以下稱本公司)係依據本約定書條款提供國泰人壽企業網站(<http://www.cathaylife.com.tw>,以下簡稱本網站)會員服務(以下簡稱本服務)。當會員使用本服務時,除代表已完全瞭解及接受本約定書之所有約定外,並同意本公司對會員的個人資料,有依「個人資料保護法」之相關規定,為蒐集、處理或國際傳遞、利用等之權利。

The Company has the right to revise or amend the content of this Agreement at any time. The Member is advised to keep themselves apprised of such revisions or amendments at all times. By continuing to use the Website after any revision or amendment of this Agreement, the Member is deemed to have read, understand, and agree to accept the revision or amendment. The Member shall cease using the Website immediately if it does not agree to the content of this Agreement or if the country or region it belongs to precludes the content of this Agreement in whole or in part. The Member is denied the Website if aged under 20, unless a legal representative (or guardian) has read, understands and agrees to the content of this Agreement, as revised or amended from time to time.

服務範圍 Scope of Services

第三條 Article 3

本服務均為免費提供,本公司得隨時增加、取消或修改本服務內容之全部或一部。

The Services are free. The Company may add, cancel or revise the contents of the Services in whole or in part at any time.

登錄義務 Login Obligations

第四條 Article 4

為得以使用本服務,會員同意:

In order to use the Services, the Member agrees as follows:

- 依服務登錄表提供正確、最新及完整的資料。
It shall provide correct, current and complete information according to the service login form.
- 提供的資料如有錯誤或不實,本公司得暫停或終止會員身分。
The Company may suspend or terminate its membership if information provided is found to be wrong or untrue.

顧客資料保密措施 Confidentiality of Customer Data

第五條 Article 5

會員所登錄之資料,受「個人資料保護法」及本公司「顧客資料保密措施」之保護。

Information entered by the Member is protected by the Personal Information Protection Act and the Customer Data Protection Measures of the Company.

會員帳號、密碼與安全 Member Account, Password and Safety

第六條 Article 6

會員應妥善保管帳號及密碼,並於每次使用後確實登出,以防他人盜用。會員發現或懷疑自己的會員身分證字號或密碼遭他人盜用時,應該立即通知本公司採取必要的處置。但該通知不得解釋為本公司對會員負有任何賠償或補償之責任或義務。

The Member shall keep the account number and password properly and shall actually log out after each use to prevent unauthorized use by others. The Member shall give immediate notice to the Company to request necessary measures upon discovering or suspecting any unauthorized use of the Member's membership number or password by, provided such notification may not be construed as a duty or obligation on the part of the Company to make any compensation or indemnification to the Member.

使用者的守法義務及承諾

Users' Duty and Covenants of Legal Compliance

第七條 Article 7

會員承諾絕不為任何非法目的或以任何非法方式使用國泰人壽企業網站,並承諾遵守中華民國相關法規及一切使用網際網路之國際慣例。會員若係中華民國以外之使用者,並同意遵守所屬國家或地域之法令。會員同意並保證不得利用本服務從事侵害他人權益或違法之行為,包括但不限於:

The Member covenants not to use the Cathay Life Insurance corporate website for any illegal purposes or in any illegal manner and further covenants to comply with all applicable laws and regulations of the Republic of China and international practice on Internet use. The Member, if a non-R.O.C. user, further agrees to comply with the laws and regulations of its country or region. The Member agrees and warrants it may not use the Services to perform acts that may infringe upon others' rights and interests or violate the law, including, without limitation:

- 公布或傳送任何誹謗、侮辱、具威脅性、攻擊性、不雅、猥褻、不實、違反公共秩序或善良風俗或其他不法之文字、圖片或任何形式的檔案於國泰人壽企業網站上。
Publish on or transmit to the Cathay Life Insurance corporate website any text, image, or any form of file that is defamatory, abusive, threatening, offensive, indecent, obscene, false, contrary to public order or good moral, or otherwise unlawful.
- 違反依法律或契約所應負之保密義務。
Violate the duty of confidentiality under law or contract.
- 冒用他人名義使用本服務。
Use the Services in another person's name fraudulently.
- 傳輸或散佈電腦病毒。
Transmit or spread computer viruses.
- 其他本公司有正當理由認為不適當之行為。
Other misconduct as determined by the Company with good cause.

資訊或建議 Information or Advice

第八條 Article 8

會員由本網站或本網站連結之其他網站下載取得之軟體或資料,本公司對該軟體或資料不負擔保或保證之責。

The Company is not responsible for warranting or guaranteeing any software or information which the Member obtains by downloading from the Website or other websites to which the Website links.

廣告行為 Advertising

第九條 Article 9

本網站上所有廣告,均由各該廣告商、產品與服務的供應商所設計與提出,會員對於廣告內容之正確性與可信度應自行判斷,本公司僅提供網站供刊登或鏈結,對該廣告不負擔保責任。

All advertisements on the Website are designed and produced by the respective advertisers and product and service suppliers. The Member shall determine the correctness and reliability of the contents of advertisements on its own. The Company merely provides a website for posting or linking to, and is by no means responsible for warranting, the advertisements.

買賣或其他交易行為 Trades or other Transactions

第十條 Article 10

會員經由本網站連結之其他網站與廠商進行商品買賣、服務或其他交易者,其因此所生之法律關係僅存在於會員與廠商之間,與本公司無涉。

Any legal relationship arising out of merchandise trades, services or other transactions conducted by the Member with vendors on other websites to which the Website links exists between the Member and such vendors only and does not concern the Company.

智慧財產權 Intellectual Property Rights

第十一條 Article 11

本公司所使用之軟體、程式及網站上所有內容,包括但不限於著作、圖片、檔案、資訊、資料、網站架構、網站畫面的安排、網頁設計,均由本公司或其他權利人依法擁有其智慧財產權,包括但不限於商標權、專利權、著作權、營業秘密與專有技術等。

任何人不得逕自使用、修改、重製、公開播送、改作、散佈、發行、公開發表或進行還原工程、解編或反向組譯。若會員欲引用或轉載前述軟體、程式或網站內容,必須依法取得本公司或其他權利人的事前書面同意。如有違反,會員應對本公司負損害賠償責任(包括但不限於訴訟費用及律師費用等)。



2000U5



10901 版

All intellectual property rights, including, without limitation, trademark rights, patent rights, copyrights, trade secrets and know-how etc., that subsist in the contents of software, programs, and websites used by the Company, including, without limitation, works, images, files, information, data, website structures, website layouts, webpage design, are owned by the Company or other right holders according to law.

No direct use, modification, reproduction, public broadcast, adaptation, distribution, publication, public release, reverse engineering, decompilation or disassembly by anyone is permitted. Any quotation or reprint contemplated by the Member of the contents of the aforementioned software, programs or websites is subject to its procurement according to law of the prior written consent of the Company or other right holders. In the event of violation, the Member is liable to the Company for damages, including, without limitation, legal fees and attorney's fees etc.

個人資料保護 Protection of Personal Information

第十二條 Article 12

本公司為提供會員更好的客戶服務而蒐集、處理或利用會員於本網站中留存之個人資料，本公司皆會以尊重會員的權益為基礎，於會員同意期間內，以誠實信用之方法處理或利用會員所提供的資料。本公司只會蒐集與上述目的相關且有需要的個人資料，會員的個人資料原則上僅會在法令許可的範圍之下，以電子檔或紙本形式，於我國境內提供本公司及本公司委外廠商之處理及利用。本公司訂有個人資料管理政策，並有完善之個人資料保護安全維護計畫，任何流程皆有嚴格之控管程序及標準作業流程，會員所提供的一切資料均會予以嚴加保密。基於個人資料保護法之規定，會員可以撥打本公司免費客戶服務專線（0800-036-599），針對會員的個人資料請求本公司答覆查詢、提供閱覽、製給複製本、更正、補充、停止蒐集、處理、利用或刪除。會員亦可至本公司官方網站之個人資料保護專區進一步瞭解相關權益。

All personal information collected, processed or used by the Company, as provided by the Member and kept on the Website, to enable the Company to offer better customer service to the Member, is processed or used by us in good faith based on respect for the Members' rights and interests, within the period consented to by the Member. The Company collects personal information germane to the above purposes and as required only. The Member's personal information is in principle only provided, to the extent permissible by laws and regulations, in electronic or paper form, to the Company and outsourcers of the Company, within the R.O.C., for processing and use. The Company has developed personal information management policies and comprehensive personal information safety protection and maintenance plans. All procedures are subject to strict control and are standard operating procedures. All information furnished by the Member is kept confidential. Pursuant to the Personal Information Protection Act, the Member may call the Company's toll-free customer service number (0800-036-599) to request the Company to respond to enquiries or request to peruse, make copies of, correct, supplement, discontinue the collection, processing or use, or delete any personal information of the Member. The Member may also visit the personal information protection section of the Company's official website for further details concerning relevant rights and interests.

免責聲明 Disclaimer

第十三條 Article 13

本網站除本公司所提供之服務、資訊且無第十四條第四款之情事者外，就下列事項不負保證之責：

The Website is not responsible for guaranteeing the following, except services and information provided by the Company without the circumstances mentioned in subparagraph 4, Article 14:

1. 本服務符合會員的需求。
The Services meet the Members' requirements.
2. 本服務之及時提供、安全性、可靠性、正確性、完整性或不受干擾。
The Services are provided timely, safe, reliable, correct, exhaustive, or free of interruption.

服務暫停或中止 Suspension or Disruption of Services

第十四條 Article 14

有下列情事之一者，本公司得暫停、變更、中斷或終止本服務之全部或一部，對於會員因此所致之損害，本公司不負任何賠償或補償責任：

The Company may suspend, amend, discontinue or terminate the Services in whole or in part, and is not liable for any compensation for or indemnification against damage thus sustained by the Member, if:

1. 本公司對本服務相關軟硬體設備進行搬遷、更換、升級、保養或維修者。
The Company moves, replaces, upgrades, maintains or repairs any software, hardware or equipment relevant to the Services.
2. 會員有任何違反政府法令或本約定書條款者。
The Member is in violation of any government laws or regulations or the terms of this Agreement.

3. 天災或其他不可抗力。

An act of God or other event of force majeure occurs.

4. 非本公司所得控制之事由致本服務資訊顯示不正確、遭偽造、竄改、刪除或擷取或致系統中斷或不能正常運作時。
Data of the Services are shown to be incorrect, fabricated, tampered with, deleted or retrieved, or the system is disrupted or unable to run normally, due to factors beyond the Company's control.

5. 其他不可歸責於本公司之事由。
Other factors not attributable to the Company.

會員身份終止 Termination of Membership

第十五條 Article 15

會員違反本約定書條款，或將其專屬權益讓與他人者，本公司得不經催告終止其會員資格，並追究相關之法律責任。

會員得隨時以書面或電子郵件通知本公司終止其會員資格。
The Company may terminate the membership of the Member without notice and hold the Member legally liable, should the Member violate the terms of this Agreement or assign its proprietary rights or interests to others.

The Member may give written or e-mail notice to the Company at any time to request to terminate its membership.

條款之效力、準據法與管轄法院

Effect, Governing Law and Jurisdiction

第十六條 Article 16

公司之權利義務，依網路規範及中華民國法律定之；因本約定書所生事項涉訟時，以臺灣臺北地方法院為第一審管轄法院。

Voidance of any term of this Agreement does not affect the effect of the other terms. The rights and obligations between the Member and the Company are governed by Internet rules and the laws of the R.O.C. Any disputes arising out of this Agreement are referred to the Taiwan Taipei District Court as the court of first instance.

【個人資料保護法應告知事項】

國泰人壽係為人身保險相關服務及執行、辦理申訴及爭議處理、公司內部控制及稽核業務之需要而蒐集您的個人資料（包括但不限於姓名、身分證統一編號、地址、病歷、醫療及健康檢查等資料）。所蒐集之資料僅會於前開蒐集目的存續期間及依法令規定要求期間內，以合於法令規定之利用方式，於我國境內供予國泰人壽及因以上目的作業需要之第三方處理及利用。您可以至國泰人壽各服務中心或利用國泰人壽客服專線，市話請撥打免付費專線：0800036599，手機請改撥付費電話：02-21626201 或網路電話（路徑：國壽官網首頁>聯絡我們>（專線服務）客服專線>網路電話）查詢、請求閱覽、製給複製本、更正、補充、停止蒐集、處理、利用或刪除您的個人資料，惟國泰人壽依法令規定或因執行業務所必須，得不依您的請求處理。若您未能提供相關個人資料時，基於健全人身保險業務之執行，國泰人壽將無法提供您完善的服務。

【Personal Information Protection Act Notification】

Cathay Life will collect your personal data for the purposes of life insurance business, complaint handling, dispute settlement, internal control and audit. Collected personal data will be used processed in accordance with related laws and regulations by Cathay Life and/or the third party service requiring such collected personal data within Taiwan for a period of time determined by forgoing collecting purposes and the requirement of applicable regulations. You may contact our administration centers or dial our customer service hotline (For local call, please call the toll-free number at 0800036599. For cell phone, please call the charged service number at 02-21626201, or contact us through Internet Phone Service <Access: Cathay Life Insurance Website>Contact US>Service Line> Internet Phone Service>) to make inquiries of, request a copy of or request to correct, supplement, or to terminate collecting, processing, and using, or to delete, your personal information; provided that Cathay Life may decline your request if the laws or our course of business so require. If you fail to provide relevant personal information, Cathay Life may not be able to provide you with satisfactory service.



2000U6



10901 版